

Du verstehst mich nicht

เธอไม่เข้าใจฉัน

วันนี้เรามาดูประโยคที่ใช้คำว่า “verstehen เข้าใจ” ในการพูดประโยคที่บอกว่า “เธอไม่เข้าใจฉัน” “เธอเข้าใจฉันผิด” “ทำไมเธอเข้าใจฉันผิดตลอดเลย” “ฉันไม่ได้ทำอะไรทั้งนั้นนะ” และอื่นๆ กันนะคะ

- Versteh mich (bitte) nicht falsch!

(แฟร์สเต มิค (บิทเทอะ) นิชท์ เฟ้าสซท์)

โปรดอย่าเข้าใจฉันผิด (Versteh ไม่มี e เพราะเป็น Imperativ)

- Du verstehst mich falsch.

(ดู แฟร์สเตทส์ท์ มิค เฟ้าสซท์)

เธอเข้าใจฉันผิด

- Du verstehst mich nicht.

(ดู แฟร์สเตทส์ท์ มิค นิชท์)

เธอไม่เข้าใจฉัน

- Warum/Wieso verstehst du mich (immer) falsch.

(วารุม/วีโซ แฟร์สเตทส์ท์ ดู มิค (อิมเมอร์) เฟ้าสซท์)

ทำไมเธอเข้าใจฉันผิดตลอดเลย

- Verstehst du mich? Was ich meine?

(แฟร์สเตทส์ท์ ดู มิค ? วาส อิค ไมน์เนอะ)

เธอเข้าใจฉันมั๊ย? ว่าฉันหมายถึงอะไร?

- Ich versteh(e) nur Bahnhof. (สำนวน)

(อิค แฟร์สเต(เฮอะ) นัวร์ บานโฮฟ)

ฉันไม่เข้าใจอะไรเลย วงเล็บ e คือจะพูดหรือไม่ก็ได้ ถ้าไม่มี e ก็จะกลายเป็น Ich versteh nur Bahnhof. คือเป็น Imperativ

- Ich habe nichts getan!

(อิค ฮาเบอะ นิชทส์ เกทาน)

ฉันไม่ได้ทำอะไรทั้งนั้นนะ

- Es ist nicht sowie du denkst.

(เอส อีสท์ นิชท์ โซวี ดู แด็งส์ท์)

มันไม่ใช่อย่างที่เธอคิดนะ

- Ich verstehe das immer noch nicht! Was du meinst? Was hast du gesagt?

(อิค แฟร์ชเตเฮอะ ดาส อิมเมอร์ น็อช น็อท! วาส ดู เมินส์ท์? วาส ฮาสْتُ เกซาคท์)

ฉันก็ยังไม่เข้าใจอะไรอยู่ดี ว่าเธอหมายถึงอะไร? เธอพูดว่าอะไร?

จบคำ 😊